

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.	Installations should only be carried out by qualified specialists.	Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés.	Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati.	Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.	Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados.	Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.	Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci.	Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.	A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik.
Lassen Sie die Installation und den Austausch von Austauschheizkörpern von einem qualifizierten Elektriker durchführen, um sicherzustellen, dass alle elektrischen Anschlüsse ordnungsgemäß ausgeführt sind.	Have the installation and replacement of replacement radiators carried out by a qualified electrician to ensure that all electrical connections are made correctly.	Faites effectuer l'installation et le remplacement du radiateur par un électricien qualifié pour garantir que toutes les connexions électriques sont correctement effectuées.	Far eseguire l'installazione e la sostituzione del radiatore sostitutivo da un elettricista qualificato per garantire che tutti i collegamenti elettrici siano effettuati correttamente.	Laat de installatie en vervanging van de vervangende radiator uitvoeren door een gekwalificeerde elektricien om er zeker van te zijn dat alle elektrische aansluitingen correct zijn gemaakt.	Haga que un electricista calificado realice la instalación y el reemplazo del radiador de reemplazo para garantizar que todas las conexiones eléctricas se realicen correctamente.	Instalaci a výměnu výměnného radiátoru nechte provést kvalifikovaným elektrikářem, aby bylo zajištěno správné provedení všech elektrických připojení.	Neka ugradnju i zamjenu zamjenskog radijatora izvrši kvalificirani električar kako bi osigurao da su svi električni priključci pravilno izvedeni.	Namestitev in zamenjavo nadomestnega radiatorja naj opravi usposobljen električar, da zagotovite, da so vse električne povezave pravilno izvedene.	A radiátorcsere beszerelését és cseréjét szakképzett villanyszerelővel végeztesse el, hogy az összes elektromos csatlakozást megfelelően elvégezze.
Verwenden Sie nur Austauschheizkörper, die den geltenden Sicherheitsstandards und Vorschriften entsprechen.	Only use replacement radiators that comply with applicable safety standards and regulations.	Utilisez uniquement des radiateurs de remplacement conformes aux normes et réglementations de sécurité en vigueur.	Utilizzare solo radiatori sostitutivi conformi agli standard e ai regolamenti di sicurezza applicabili.	Gebruik alleen vervangende radiatoren die voldoen aan de geldende veiligheidsnormen en -voorschriften.	Utilice únicamente radiadores de repuesto que cumplan con las normas y regulaciones de seguridad aplicables.	Používejte pouze náhradní radiátory, které splňují platné bezpečnostní normy a předpisy.	Koristite samo zamjenske radijatore koji su u skladu s primjenjivim sigurnosnim standardima i propisima.	Uporabljajte samo nadomestne radiatorje, ki so v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi in predpisi.	Csak olyan csereradiátort használjon, amely megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak és előírásoknak.
Verwenden Sie den Austauschheizkörper nicht über die empfohlene maximale Leistung oder Betriebsdauer hinaus, um Überhitzung und mögliche Schäden zu vermeiden.	To avoid overheating and possible damage, do not use the replacement heater beyond the recommended maximum power or operating time.	Pour éviter une surchauffe et d'éventuels dommages, n'utilisez pas le radiateur de remplacement au-delà de la puissance ou de la durée de fonctionnement maximale recommandée.	Per evitare il surriscaldamento e possibili danni, non utilizzare il riscaldatore sostitutivo oltre la potenza massima o il tempo di funzionamento consigliati.	Om oververhitting en mogelijke schade te voorkomen, mag u de vervangende verwarming niet gebruiken buiten het aanbevolen maximale vermogen of de aanbevolen gebruiksduur.	Para evitar el sobrecalentamiento y posibles daños, no utilice el calentador de repuesto más allá de la potencia máxima o el tiempo de funcionamiento recomendados.	Abyste předešli přehřátí a možnému poškození, nepoužívejte náhradní ohřivač nad doporučený maximální výkon nebo provozní dobu.	Kako biste izbjegli pregrijavanje i moguće oštećenje, nemojte koristiti zamjenski grijač izvan preporučene maksimalne snage ili vremena rada.	Da bi se izognili pregrevanju in morebitni poškodbi, nadomestnega grelnika ne uporabljajte dlje od priporočene največje moči ali časa delovanja.	túlmelegedés és az esetleges károsodás elkerülése érdekében ne használja a cserefűtőt az ajánlott maximális teljesítményen vagy üzemidőn túl.
Stellen Sie sicher, dass der Heizkörper ausreichend belüftet ist und nicht von Vorhängen, Möbeln oder anderen Gegenständen blockiert wird, um eine effiziente Wärmeabgabe zu gewährleisten.	To ensure efficient heat dissipation, make sure the radiator is adequately ventilated and not blocked by curtains, furniture or other objects.	Pour garantir une dissipation efficace de la chaleur, assurez-vous que le radiateur est correctement ventilé et qu'il n'est pas bloqué par des rideaux, des meubles ou d'autres objets.	Per garantire un'efficace dissipazione del calore, assicurarsi che il radiatore sia adeguatamente ventilato e non sia bloccato da tende, mobili o altri oggetti.	Om een efficiënte warmteafvoer te garanderen, moet u ervoor zorgen dat de radiator voldoende geventileerd is en niet wordt geblokkeerd door gordijnen, meubels of andere voorwerpen.	Para garantizar una disipación eficiente del calor, asegúrese de que el radiador esté adecuadamente ventilado y no esté bloqueado por cortinas, muebles u otros objetos.	Pro zajištění účinného odvodu tepla se ujistěte, že je radiátor dostatečně větraný a není blokován závěsy, nábytkem nebo jinými předměty.	Kako biste osigurali učinkovito odvođenje topline, osigurajte da radijator ima odgovarajuću ventilaciju i da nije blokiran zavjesama, namještajem ili drugim predmetima.	Za zagotovitev učinkovitega odvajanja toplote poskrbite, da je radiator ustrezno prezračen in da ga ne zakrivajo zavese, pohištvo ali drugi predmeti.	A hatékony hőelvezetés érdekében gondoskodjon a radiátor megfelelő szellőzéséről, és ne takarja el függőny, bútor vagy egyéb tárgyak.
Platzieren Sie brennbare Materialien nicht in unmittelbarer Nähe des Austauschheizkörpers, um Brandgefahren zu minimieren.	To minimize fire hazards, do not place flammable materials in the immediate vicinity of the replacement heater.	Pour minimiser les risques d'incendie, ne placez pas de matériaux combustibles à proximité immédiate du radiateur de remplacement.	Per ridurre al minimo i rischi di incendio, non posizionare materiali combustibili in prossimità del riscaldatore sostitutivo.	Om brandgevaar te minimaliseren, plaats geen brandbare materialen in de buurt van de vervangende verwarming.	Para minimizar el riesgo de incendio, no coloque materiales combustibles cerca del calentador de reemplazo.	Abyste minimalizovali nebezpečí požáru, neumisťujte hořlavé materiály do těsné blízkosti náhradního ohřivače.	Kako biste smanjili opasnost od požara, ne stavljajte zapaljive materijale u blizinu zamjenskog grijača.	Da zmanjšate nevarnost požara, gorljivih materialov ne postavljajte v bližino nadomestnega grelnika.	A tűzveszély minimalizálása érdekében ne helyezzen éghető anyagokat a cserefűtőelem közvetlen közelébe.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Austauschheizkörpers und der Anschlüsse auf Verschleiß oder Beschädigungen und lassen Sie bei Bedarf Reparaturen von einem Fachmann durchführen.	Regularly check the condition of the replacement radiator and connections for wear or damage and have repairs carried out by a specialist if necessary.	Vérifiez régulièrement l'état du radiateur de remplacement et des raccords pour déceler toute usure ou tout dommage et faites effectuer les réparations par un spécialiste si nécessaire.	Controllare regolarmente lo stato del radiatore sostitutivo e dei collegamenti per individuare eventuali segni di usura o danni e, se necessario, far eseguire le riparazioni da uno specialista.	Controleer regelmatig de staat van de vervangende radiator en aansluitingen op slijtage of beschadiging en laat indien nodig reparaties uitvoeren door een specialist.	Compruebe periódicamente el estado del radiador de repuesto y de las conexiones en busca de desgaste o daños y, si es necesario, haga que un especialista realice las reparaciones.	Pravidelně kontrolujte stav náhradního chladiče a spojů, zda nejsou opotřebované nebo poškozené, a v případě potřeby nechte provést opravy odborníkem.	Redovito provjeravajte stanje zamjenskog radijatora i priključaka na istrošenost ili oštećenje i po potrebi neka popravak izvrši stručnjak.	Redno preverjajte stanje nadomestnega radiatorja in priključkov glede obrabljenosti ali poškodb in po potrebi dajte popravilo strokovnjaku.	Rendszeresen ellenőrizze a csereradiátor és a csatlakozások állapotát kopás vagy sérülés szempontjából, és szükség esetén végeztesse el szakemberrel a javításokat.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass Kinder den Austauschheizkörper nicht unbeaufsichtigt berühren oder manipulieren, um Verbrennungen oder elektrische Gefahren zu vermeiden.	To avoid burns or electrical hazards, ensure that children do not touch or tamper with the replacement heater unsupervised.	Pour éviter les brûlures ou les risques électriques, assurez-vous que les enfants ne touchent pas ou ne manipulent pas le radiateur de remplacement sans surveillance.	Per evitare ustioni o rischi elettrici, assicurarsi che i bambini non tocchino o maneggino il riscaldatore sostitutivo senza sorveglianza.	Om brandwonden of elektrische gevaren te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat kinderen de vervangende verwarming niet zonder toezicht aanraken of manipuleren.	Para evitar quemaduras o riesgos eléctricos, asegúrese de que los niños no toquen ni manipulen el calentador de reemplazo sin supervisión.	Abyste se vyhnuli popálení nebo úrazu elektrickým proudem, zajistěte, aby se děti nedotýkaly náhradního ohříváče bez dozoru ani s ním nemanipulovaly.	Kako biste izbjegli opekline ili električne opasnosti, osigurajte da djeca ne dodiruju ili rukuju zamjenskim grijačem bez nadzora.	Da se izognete opeklinam ali električnim nevarnostim, poskrbite, da se otroci ne dotikajo ali manipulirajo z nadomestnim grelnikom brez nadzora.	Az égési sérülések és az elektromos veszélyek elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy gyermekek ne érintsék meg vagy kezeljék felügyelet nélkül a cserefűtőt.
Stellen Sie sicher, dass der Raum, in dem der Austauschheizkörper installiert ist, ausreichend belüftet ist, um eine gute Luftqualität und einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.	Make sure that the room where the replacement radiator is installed is adequately ventilated to ensure good air quality and safe operation.	Assurez-vous que la pièce où est installé le radiateur de remplacement est suffisamment ventilée pour garantir une bonne qualité de l'air et un fonctionnement sûr.	Assicurarsi che la stanza in cui è installato il radiatore sostitutivo sia adeguatamente ventilata per garantire una buona qualità dell'aria e un funzionamento sicuro.	Zorg ervoor dat de ruimte waar de vervangende radiator wordt geïnstalleerd voldoende geventileerd is om een goede luchtkwaliteit en een veilige werking te garanderen.	Asegúrese de que la habitación donde esté instalado el radiador de reemplazo esté adecuadamente ventilada para garantizar una buena calidad del aire y un funcionamiento seguro.	Ujistěte se, že místnost, kde je náhradní radiátor instalován, je dostatečně větraná, aby byla zajištěna dobrá kvalita vzduchu a bezpečný provoz.	Provjerite je li prostorija u kojoj je instaliran zamjenski radijator dovoljno prozračena kako biste osigurali dobru kvalitetu zraka i siguran rad.	Prepričajte se, da je prostor, kjer je nameščen nadomestni radiator, ustrezno prezračen, da zagotovite dobro kakovost zraka in varno delovanje.	Győződjön meg arról, hogy a helyiség, ahol a csereradiátor fel van szerelve, megfelelően szellőztetett a jó levegőminőség és a biztonságos működés érdekében.
Vermeiden Sie die Blockierung von Lüftungsschlitzen oder -öffnungen, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation sicherzustellen.	To ensure proper air circulation, avoid blocking any ventilation slots or openings.	Évitez de bloquer les événements ou les ouvertures pour assurer une bonne circulation de l'air.	Evitare di bloccare eventuali prese d'aria o aperture per garantire una corretta circolazione dell'aria.	Vermijd het blokkeren van ventilatieopeningen of openingen om een goede luchtcirculatie te garanderen.	Evite bloquear las rejillas de ventilación o aberturas para garantizar una circulación de aire adecuada.	Aby byla zajištěna správná cirkulace vzduchu, neblokujte žádné větrací otvory nebo otvory.	Izbjegavajte blokiranje ventilacijskih otvora kako biste osigurali pravilnu cirkulaciju zraka.	Izogibajte se blokiranju zračnikov ali odprtín, da zagotovite pravilno kroženje zraka.	Kerülje el a szellőzőnyílások elzárását a megfelelő légáramlás biztosítása érdekében.
Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen.	Maintenance and repairs may only be carried out by authorized specialists.	Faites effectuer l'entretien et les réparations uniquement par des spécialistes agréés.	Fare eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da specialisti autorizzati.	Laat onderhoud en reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten.	Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por especialistas autorizados.	Údržbu a opravy nechťe provádět pouze autorizovanými odborníky.	Održavanje i popravke neka obavljaju samo ovlaštene osobe.	Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblašчени strokovnjaki.	A karbantartást és a javítást csak felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mental en Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.